

TOKIKO GOBERNU BATZARRA

2026ko MAIATZAREN 28an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea

Jon Luqui Albisua

Zinegotziak

Igor Zubillaga Aguado jauna (EAJ-PNV)
Jon Albisua Garmendia jauna (EAJ-PNV)
Alex Gonzalez Duque, jauna (PSE-EE)

Ez Bertaratua

Maialen Fidalgo Mendizabal andrea (EAJ-PNV)

Idazkaria

Maria Jose Begiristain Zabalo andrea

Urretxun bi mila eta hogeita seiko maiatzaren hogeita zortzian.

Arratsaldeko bederatziak laurden gutxi direnean, aldeztu aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Tokiko Gobernu Batzarra elkartu da udaletxean; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiei eztabaidatzeari ekin diote.

En Urretxu a veintiocho de mayo de dos mil veintiseis.

Siendo las veinte horas y cuarenta y cinco minutos se reúne en el Ayuntamiento la Junta de Gobierno Local al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los corporativ@s que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar los asuntos relacionados en el Orden del Día.

1.-Herritarrak:

- Aroz Aro: Auzomira proiektua: aurrekontua.
- San Joan 2026: egitaraua eta aurrekontua.
- Urretxuko Udalaren eta Lurra Dantza Taldea Elkartearen arteko lankidetzaren hitzarmenaren aldaketa: onarpena.
- Adinekoen astea 2026: egitaraua eta aurrekontua.
- Euskal Fondoa 2026: kuota eta dirulaguntza.

1.- Ciudadanía:

- Aroz Aro: proyecto Auzomira: presupuesto.
- San Juan 2026: programa y presupuesto.
- Modificación del convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urretxu y la Asociación Lurra Dantza Taldea: aprobación.
- Semana de las personas mayores 2026: programa y presupuesto.
- Euskal Fondoa 2026: cuota y subvención.

Aroz Aro: Auzomira proiektua: aurrekontua.

Herritarrek Batzordeak aurkeztutako proposamenaren berri eman da, hain zuzen ere, Zumarragako udalarekin batera "Aroz Aro" planaren barruan, Auzomira zikloaren barne burutuko diren ekitaldiei dagokiona, gastu aurrekontua 5.945€ izango delarik.

Kontu hartzaileak horren alde egin duen txostena kontuan, aho batez erabaki da:

Bakarra.- Auzomira zikloaren proposamena eta Urretxuri dagokion gastu aurrekontua, **2.438,64€** onartzea.

San Joan 2026: egitaraua eta aurrekontua.

Herritarrek Batzordeak aurkeztutako proposamena ikusi da, hain zuzen ere SAN JOAN JAIK 2026 egitasmoa eta dagokion gastu-aurrekontua, bere osotasunean 28.793,28 eurokoa delarik, eta honako ataletan banatzen dena:

Aroz Aro: proyecto Auzomira: presupuesto

Se da cuenta de la propuesta presentada por la Comisión Ciudadana en el marco del Plan "Aroz Aro", en colaboración con el Ayuntamiento de Zumarraga, relativo a las iniciativas que se van a llevar a cabo dentro del ciclo Auzomira, con un presupuesto de gasto de 5.945 €.

Habida cuenta del informe favorable emitido por Intervención, por unanimidad se acuerda:

Único.- Aprobar la propuesta del ciclo Auzomira y el gasto correspondiente a Urretxu que asciende a **2.438,64€**

San Juan 2026: programa y presupuesto.

Se da cuenta de la propuesta presentada por la Comisión de Ciudadanía relativa al programa de FIESTAS DE SAN JUAN 2026, así como su presupuesto de gastos que en su totalidad asciende a 28.793,28 €. Y contiene los siguientes conceptos:

KONTZEPTUA		GASTUA
ESKUPROGRAMA	GRAFICAS LEGAZPI	907,00
ARGAZKIAK/BIDEOA	UTB	1.400,00
SONORIZAZIOA BEZPERA/EGUNA	TIRAPU	2.300,00
TRIKITIXA BEZPERA	ANE AYERBE ETA ANDONI ORUEGAZI	300,00
AULKIAK, MAHAIK ETA KOMUNAK	AULKI	3.591,28
AURKEZLEA	GORKA AZKARATE	250,00
BERTSO SAIOA	BERTSO ESKOLA	200,00
ERROMERIA	GAUARGI	2.00,00
TRIKITIXA IRRINTZI/JEITSIERA	AIERBETARRAK/UXUE KEREJETA ETA ANDONI ORUESAGASTI	600,00
AUTOBUSA	APAOLAZA	3.800,00
IRIMORA IGOERA	SARIAK	1.500,00
HERRIKROS (Kronometrajea igoiera)		1.400,00
IRRINTZI TXAPELKETA		120,00
TOKA	SARIAK DIRUTAN	200,00
KATERING	SARAYOLA	6.000,00

LUNTX BEZPERA	STA BARBARA JATETXEA	325,00
GURUTZE GORRIA		1.200,00
HAMARRETAKO TIKETAK	STA BARBARA JATETXEA	400,00
SABICO		400,00
BERTAKO PRODUKTUAK (TOKA, IRRINTZI TXAPELKETA)		1.000,00
EGILE ESKUBIDEAK	SGAE	400,00
BESTE BATZUK		500,00
Guztira		28.793,28€

Kontu-hartzailetzak egindako aldeko txostena kontuan izanik, eta elkarriketa labur baten ondoren, aho batez, honako hau erabaki da:

Lehena.- Herritarrek Batzordeak proposatutako SAN JOAN JAIK 2026 egitasmoaren barruan egingo diren emanaldien egitaraua onartzea.

Bigarrena.- Egitarau honek duen **28.793,28€-ko** gastu aurrekontua onartzea, erabaki honen azalpenean agertzen den taulan zehaztutako atalei dagokiolarik.

Urretxuko Udalaren eta Lurra Dantza Taldea Elkartearen arteko lankidetzaren hitzarmenaren aldaketa: onarpena.

Herritarrek Batzordeak aurkeztu duen proposamenaren berri eman da, hain zuzen ere Urretxuko Udalak eta Lurra dantza Taldea Elkartea sinatutako lankidetzaren hitzarmenaren aldaketari buruzko proposamena.

Elkarriketa labur baten ondoren, aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Lurra dantza Taldea Elkartearekin lankidetzaren hitzarmenaren aldaketa onartzea; testua ondorengo hau da hitzez hitz:

Habida cuenta del informe favorable emitido por Intervención, y tras un breve debate, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar los actos contenidos en el programa FIESTAS SAN JUAN 2026 propuesto por la Comisión de ciudadanía.

Segundo.- Aprobar el presupuesto de gastos del mismo por importe de **28.793,28€**, correspondiente a los conceptos detallados en la tabla que se contiene en el exponiendo de este acuerdo

Modificación del convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urretxu y la Asociación Lurra Dantza Taldea: aprobación.

Se da cuenta de la propuesta presentada por la Comisión de Ciudadanía relativa a la modificación del convenio de colaboración suscrito entre el Ayuntamiento de Urretxu y la Asociación Lurra Dantza taldea.

Tras un breve debate, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar la modificación del convenio de colaboración con la Asociación Lurra Dantza Taldea, cuyo texto se transcribe a continuación:

ADIERAZI DUTE

LEHENA:

1.- Urretxuko Udalaren asmoa da, eta hala jasotzen da Legegintzaldi *Planean:*

- Kultur-elkarte eta -taldeentzako dirulaguntza lerroak mantentzea, eta haiekin lankidetzan aritzea hainbat jarduera antolatzeko.

XEDAPENAK

LEHENENGOA.- Hitzarmen honen xedea da “Lurra dantza taldeari” eman beharreko diru-laguntza izendunaren urteko zenbatekoa finkatzea.

BIGARRENA.- Hitzarmen honen bidez, Urretxuko Udalak ondorengo jarduera hauek lagunduko ditu diruz, taula honetan jasotakoaren arabera:

MANIFIESTAN

PRIMERO:

1.- Que es intención del Ayuntamiento de Urretxu, y así se recoge en el Plan de Legislatura:

- Mantener las líneas de subvención para asociaciones y grupos culturales, además de colaborar con ellas en la organización de diversas actividades culturales y festivas.

ESTIPULACIONES

PRIMERA.- El objeto del presente convenio es la fijación del importe anual de la subvención nominativa a otorgar a la asociación “Lurra dantza taldea”.

SEGUNDA.- Mediante el presente convenio, el Ayuntamiento de Urretxu subvencionará las siguientes actividades, de acuerdo a lo recogido en el cuadro siguiente:

Urretxuko Udala
<i>Euskal Folklore eta ohitura kulturalen mantenimendua etazein haren jatorriaren bilakaera.</i>
<i>Euskal dantza ikastaroak, bai haurrentzat ,bai helduentzat.</i>
<i>2026an ondorengo ekintzak burutuko dituzte:</i>
<i>-Herri inauteria</i>
<i>-Dantzari Txiki Eguna</i>
<i>-Folklore Azoka</i>
<i>-Herri Arteko Folklore Jaialdia</i>
<i>-Lurra 60. Urteurreneko ekintzak: “Gamazada” eta “Monotxorroak kaos baten historia” dokumentala.</i>

Goian aipatutako ekitaldi horiek gutxienez egin beharrekoak izango dira, eta horiez gain, Udalak beste batzuk gauzatzea eskatu ahal izango du, beti ere suertatzen diren beharren arabera.

HIRUGARRENA.- Aurreko atalean jasotako jarduerak

Como mínimo deberán realizarse los actos arriba mencionados, sin perjuicio de que el Ayuntamiento pueda exigir la realización de otros en función de las necesidades que se planteen.

TERCERA.- Para la materialización de las actuaciones



Urretxuko udala



gauzatzeko, Urretxuko Udalak 23.000,00 euroko diru-laguntza izenduna emango dio “Lurra dantza taldeari” 2026ko ekitaldian. Zenbateko hori 858 kodea, jaiak, (16.000,00 euro) eta 861 kode, kultura, (7.000,00 euro) duten partidaren kontura finantzatuko da.

LAUGARRENA.- “Lurra dantza taldeak” argi eta garbi adierazi beharko du Urretxuko Udalaren laguntza jasotzen duela diruz lagundutako jarduerak gauzatzeko erabiltzen dituen publizitate eta propaganda guztietan.

BOSGARRENA.- “Lurra dantza taldeari” emandako diru-laguntza, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela aldez aurretik egiaztatuta, honela ordainduko da:

- Zenbateko osoaren % 75 lankidetzaz hitzarmen hau sinatzen denean.
- Gainerako % 25a ekitaldian egindako gastuak justifikatzeko, hurrengo klausulan jasotakoaren arabera.

SEIGARRENA.- 2027ko urtarrilaren 31a baino lehen, “Lurra dantza taldeak” 2026ko ekitaldian egindako gastuen justifikazioa aurkeztuko du, jardueren likidazioarekin batera, dagokion justifikazio-kontua aurkeztuta, Udalak eskuratuko duen ereduaren arabera (IV eranskina). Kontu horrek honako informazio hau jaso beharko du:

a) Diru-laguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen jarduketa-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

b) Jardueraren gastu eta inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioarekin, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data. Diru-laguntza aurrekontu estimatu baten arabera ematen bada, gertatutako desbideratzeak adieraziko dira.

c) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste

recogidas en el apartado anterior, el Ayuntamiento de Urretxu concederá una subvención nominativa por importe de 23.000,00 € a la asociación “Lurra dantza taldea” durante el ejercicio 2026. Este importe se financiará con cargo a las partidas código 858, jaiak, (16.000,00 euro) y código 861, cultura, (7.000,00 euro).

CUARTA.- La asociación “Lurra dantza taldea” deberá hacer constar claramente que recibe ayuda del Ayuntamiento de Urretxu en todo tipo de publicidad y propaganda que utilice para llevar a cabo las actuaciones objeto de subvención.

QUINTA.- La subvención concedida a la asociación “Lurra dantza taldea”, previa comprobación de que la misma se encuentra al corriente con sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social se hará efectiva de la siguiente manera:

- El 75% del importe global a la firma del presente convenio de colaboración.
- El 25% restante a la justificación de los gastos realizados en el ejercicio, de acuerdo a lo recogido en la siguiente cláusula.

SEXTA.- Antes del 31 de enero de 2027 la asociación “Lurra dantza taldea” presentará la justificación de los gastos realizados en el ejercicio 2026, junto con la liquidación de las distintas actuaciones, presentado la oportuna cuenta justificativa de acuerdo al modelo facilitado por el Ayuntamiento (anexo IV), que deberá contener la siguiente información:

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del/la acreedor/a y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas.
- c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones

diru-sarrera edo diru-laguntza batzuen xehetasuna, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

d) *Hala badagokio, itzulketa-ordainagiria, aplikatu gabeko gerakinen kasuan, bai eta horietatik eratorritako interesena ere.*

Jasotako diru-laguntzak justifikatzeko beharrezko agiriak epe barruan aurkezten ez badira, galdu egingo da ordaintzeke dagoen diru-laguntzaren kopurua jasotzeko eskubidea, bestelako izapiderik gabe, eta horrez gain, udalean horretarako eskumena duen administrazio-unitateak ofiziozko espedienteari hasiera emango dio, hain zuzen ere ordura arte ordaindutako aurrerakinak itzultzea eskatzeko.

ZAZPIGARRENA.- *Urretxuko Udalaren hizkuntza-irizpideei jarraituz, idatzizko material orotan euskara lehenetsiko da (kartelak, inprimakiak, oharra, e.a.), baita aurkezpen ekitaldi publikoetan ere.*

ZORTZIGARRENA.- *Urretxuko Udalak ematen duen diru-laguntzak ezin izango du inolaz ere finantzatzen diren jarduketan kostu globala gainditu.*

Horregatik, "Lurra dantza taldeak" beste administrazio publiko edo erakunde publiko edo pribatuengandik helburu bererako jasotzen dituen diru-laguntzen edo laguntzen zenbatekoak gainditu egiten badu garatu beharreko jardueraren kostua, "Lurra dantza taldeak" Urretxuko Udalari itzuli beharko dio egindako jardueren kostutik gora lortutako zenbatekoa.

BEDERATZIGARRENA.- *"Lurra dantza taldeak" hitzarmen honetan jasotakoa betetzen ez badu, ordura arte izandako gastuak justifikatu beharko dira, eta diru-laguntzaren likidazioa egindako lanaren proportzioan egingo da, eta hitzarmen hau amaitutzat joko da.*



que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

d) *En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.*

La no presentación en plazo de la documentación necesaria para la justificación de las subvenciones percibidas, supondrá, sin más trámite, la pérdida del derecho al cobro del importe de subvención que se encuentre pendiente de liquidación, así como el inicio, de oficio, por parte de la unidad administrativa correspondiente del ayuntamiento, de un expediente tendente al reintegro o devolución de los anticipos que hubieran sido abonados.

SEPTIMA.- *Siguiendo los criterios lingüísticos del Ayuntamiento de Urretxu en todo material escrito se priorizará el euskera (carteles, impresos, notas, etc.), así como en los actos públicos de presentación.*

OCTAVA.- *La subvención que el Ayuntamiento de Urretxu otorga no podrá exceder en ningún caso del costo global de las actuaciones que se financian.*

Por ello, en el caso de que el importe de las subvenciones o ayudas que "Lurra dantza taldea" reciba aisladamente o en concurrencia con las de otras Administraciones Públicas o de Entes Públicos o Privados para el mismo fin, exceda del coste de la actividad a desarrollar, "Lurra dantza taldea" deberá proceder a reintegrar al Ayuntamiento de Urretxu el exceso obtenido sobre el coste de las actividades desarrolladas.

NOVENA.- *En caso de que por parte de la asociación "Lurra dantza taldea" no se cumpla lo recogido en el presente convenio, se deberá justificar los gastos producidos hasta ese momento, realizándose la liquidación de la subvención en la proporción del trabajo realizado, y dándose por finalizado el presente convenio.*

Bigarrenen.- Lurra Dantza Taldea Elkarteari **23.000** euroko izendun diru-laguntza ematea, honako aurrekontuko partiden kargu:
1.6000.481.338.00.00.2026 (16.000 €) y
1.6000.481.334.00.04.2026 (7.000 €)

Diru-laguntza honako moduan ordainduko da:

- % 75 hitzarmen hau sinatzen denean
- % 25 ondoko hitzarmenaren seigarren klausulan jasotako dokumentazioa aurkezten denean:

Hirugarrena.- Gastua baimentzea eta emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 75 (17.250 €) ordaintzeko agintzea, honako partiden kargu:
1.6000.481.338.00.00.2026 (12.000 €) y
1.6000.481.334.00.04.2026 (5.250 €)

Laugarrena.- Behar diren agiri guztiak sinatu ahal izateko ahalmena ematea Alkate jaunari..

Adinekoen astea 2026: egitaraua eta aurrekontua.

Herritarrak Batzordeak aurkeztutako proposamena ikusi da, hain zuzen ere adineko pertsonen astea 2026ko irailaren 13an antolatuko dena eta dagokion gastu-aurrekontua, bere osotasunean 8.000€ eurokoa delarik, eta honako ataletan banatzen dena:

Segundo.- Otorgar a la Asociación Lurra Dantza Taldea una subvención nominativa por importe de **23.000€** con cargo a las partidas 1.6000.481.338.00.00.2026 (16.000 €) y 1.6000.481.334.00.04.2026 (7.000 €) del Presupuesto en vigor.

Dicha subvención será abonada de la siguiente forma:

- El 75% tras la firma del presente convenio.
- El 25% restante, a la presentación de la documentación establecida en la cláusula sexta del convenio. :

Tercero.- Autorizar el gasto y ordenar el pago del 75% del importe de la subvención concedida, 17.250 €, con cargo a las partidas 1.6000.481.338.00.00.2026 (12.000€) y 1.6000.481.334.00.04.2026 (5.250€)

Cuarto.- Facultar al sr. alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

Semana de las personas mayores 2026: programa y presupuesto.

Se da cuenta de la propuesta presentada por la Comisión de Ciudadanía relativa a la semana de personas mayores el día 13 de septiembre, así como su presupuesto de gastos que en su totalidad asciende a 8.000€. Y contiene los siguientes conceptos:

KONTZEPTUA	GASTUA
BAZKARIA	5.280€
EDARIAK	50€
NAVARRO TABERNA	50€
FRONTOIKO TABERNA-HAMAIKETAKOA	100€
MUSIKA	1.300€
SGAE	50€
LORE SORTAK	150€
OPARIAK	320€

TXARTELAK	150€
ARGAZKIA	150€
BELAUNALDIEN ARTEKO EKIMENA	150€
BOLONDRESEN BAZKARIA	250€
GUZTIRA	8.000€

Kontu-hartzaileak egindako aldeko txostena kontuan izanik, eta elkarrizketa labur baten ondoren, aho batez, honako hau erabaki da:

Lehena.- Adineko pertsonen asteko ekitaldiak eta gastu-aurrekontua onartzea **8.000€**.

Euskal Fondoa 2026: kuota eta dirulaguntza

Herritarrek Sailak aurkeztutako proposamenaren berri eman da, 2026 urtean ordaindu beharreko bazkidetza kuotari dagokiona 1.769,89€ eta "KUBA: 3. Fasea. Adineko helduentzako arreta integraleko programa sendotzea, Habanako historialariaren bulegoak garatzen duena, lurraldeko adineko pertsonen zahartze osasungarriko eta partaidetza sozialerako estrategiak sustatuz" Euskal Fondoa erakundearen proiektuaren finantzaketari dagokion ekarpena egitearena 4.430,11€.

Kontu-hartzaileak horren alde egin duen txostena kontuan izanik; gaia botoetara eramanda, honako hau erabaki da:

Lehenengoa.- Euskal Fondoa erakundeari 2026 urteko bazkidetza kuotari dagokion ekarpena egitea onartzea, **1.769,89€**.

Bigarrena.- 4.430,11 euroko diru kopurua ematea Euskal Fondoari "KUBA: 3. Fasea. Adineko helduentzako arreta integraleko programa sendotzea,

Habida cuenta del informe favorable emitido por Intervención, y tras un breve debate, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar los actos contenidos en la semana de persona mayores y su presupuesto de gasto que asciende a **8.000€**.

Euskal Fondoa 2026: cuota y subvención

Se da cuenta de la propuesta presentada por la Comisión de Ciudadanía relativa a la cuota de socio a pagar en el año 2026 que asciende a 1.769,89€ y a la financiación del proyecto "CUBA:3ª fase. Consolidación del programa de Atención Integral a las personas Adultas mayores que desarrolla la Oficina del Historiador de La Habana, a partir del fomento de estrategias de envejecimiento saludable y participación social de las personas adultas mayores del territorio", proyecto perteneciente a la entidad Euskal Fondoa, con una aportación de 4.430,11€.

Habida cuenta del informe favorable emitido por Intervención y sometido a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar la aportación a la entidad Euskal Fondoa correspondiente a la cuota de afiliación del año 2026, por un importe de **1.769,89 €**.

Segundo.- Conceder a Euskal Fondoa la cantidad de **4.430,11€** para la financiación del proyecto "CUBA: 3ª fase. Consolidación del programa de Atención Integral a las personas Adultas mayores

Habanako historialariaren bulegoak garatzen duena, lurraldeko adineko pertsonen zahartze osasungarrirako eta partaidetza sozialerako estrategiak sustatuz” proiektua finantziatzeko.

Eta beste gairik izan gabe, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den egunean arratsaldeko bederatzia direnean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut.

que desarrolla la Oficina del Historiador de La Habana, a partir del fomento de estrategias de envejecimiento saludable y participación social de las personas adultas mayores del territorio”.

Y no habiendo más asuntos que tratar el Sr. Alcalde-Presidente dio por finalizada la sesión, siendo las veintiuna horas del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual, como Secretario, doy fe.